



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

jeudi

donderdag

21-10-2004

21-10-2004

Après-midi

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
QUESTIONS	1	VRAGEN	1
Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- M. Gerolf Annemans au Premier ministre sur "la situation politique du gouvernement fédéral" (n° P523)	1	- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de politieke toestand van de federale regering" (nr. P523)	1
- M. Jean-Marc Nollet au Premier ministre sur "la situation politique du gouvernement fédéral" (n° P524)	1	- de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "de politieke toestand van de federale regering" (nr. P524)	1
<i>Orateurs:</i> Gerolf Annemans , président du groupe VLAAMS BLOK, Jean-Marc Nollet , Guy Verhofstadt , premier ministre		<i>Sprekers:</i> Gerolf Annemans , voorzitter van de VLAAMS BLOK-fractie, Jean-Marc Nollet , Guy Verhofstadt , eerste minister	
Questions jointes de	3	Samengevoegde vragen van	3
- M. Filip De Man à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'annulation par la Cour d'arbitrage de dispositions de la 'loi cannabis'" (n° P525)	3	- de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vernietiging van bepalingen van de drugswet door het Arbitragehof" (nr. P525)	3
- Mme Hilde Vautmans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'annulation par la Cour d'arbitrage de dispositions de la 'loi cannabis'" (n° P526)	3	- mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vernietiging van bepalingen van de drugswet door het Arbitragehof" (nr. P526)	3
- M. Geert Lambert à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'annulation par la Cour d'arbitrage de dispositions de la 'loi cannabis'" (n° P527)	3	- de heer Geert Lambert aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vernietiging van bepalingen van de drugswet door het Arbitragehof" (nr. P527)	3
- M. Jo Vandeuren à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'annulation par la Cour d'arbitrage de dispositions de la 'loi cannabis'" (n° P528)	3	- de heer Jo Vandeuren aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vernietiging van bepalingen van de drugswet door het Arbitragehof" (nr. P528)	3
- M. Patrick De Groote à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'annulation par la Cour d'arbitrage de dispositions de la 'loi cannabis'" (n° P529)	3	- de heer Patrick De Groote aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vernietiging van bepalingen van de drugswet door het Arbitragehof" (nr. P529)	3
- Mme Marie-Claire Lambert à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'annulation par la Cour d'arbitrage de dispositions de la 'loi cannabis'" (n° P530)	3	- mevrouw Marie-Claire Lambert aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vernietiging van bepalingen van de drugswet door het Arbitragehof" (nr. P530)	3
<i>Orateurs:</i> Filip De Man , Hilde Vautmans , Geert Lambert , Jo Vandeuren , Patrick De Groote , Marie-Claire Lambert , Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Filip De Man , Hilde Vautmans , Geert Lambert , Jo Vandeuren , Patrick De Groote , Marie-Claire Lambert , Laurette Onkelinx , vice-eerste minister en minister van Justitie	
Question de M. Jean-Pierre Malmendier à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le	7	Vraag van de heer Jean-Pierre Malmendier aan de vice-eerste minister en minister van Justitie	7

système de brouillage des communications en prison" (n° P531)

Orateurs: **Jean-Pierre Malmendier, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

over "het systeem voor het storen van communicatiesignalen in de gevangenissen" (nr. P531)

Sprekers: **Jean-Pierre Malmendier, Laurette Onkelinx**, vice-eerste minister en minister van Justitie

Question de M. Éric Massin au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la gestion des problèmes liés aux recettes de la DLU" (n° P532)

Orateurs: , **Didier Reynders**, vice-premier ministre et ministre des Finances, **Eric Massin**

Vraag van de heer Eric Massin aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "het managen van de problemen in verband met de EBA-ontvangsten" (nr. P532)

Sprekers: , **Didier Reynders**, vice-eerste minister en minister van Financiën, **Eric Massin**

Question de M. Jean-Jacques Viseur au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la retenue sur le pécule de vacances" (n° P534)

Orateurs: **Jean-Jacques Viseur, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Vraag van de heer Jean-Jacques Viseur aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de inhouding op het vakantiegeld" (nr. P534)

Sprekers: **Jean-Jacques Viseur, Rudy Demotte**, ministre van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Question de Mme Dominique Tilmans au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la fermeture des services de pédiatrie dans les hôpitaux" (n° P535)

Orateurs: **Dominique Tilmans, Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de sluiting van de dienst pediatrie in de ziekenhuizen" (nr. P535)

Sprekers: **Dominique Tilmans, Rudy Demotte**, ministre van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Question de M. Bart Tommelein à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la loi réglementant l'implantation des magasins de nuit" (n° P536)

Orateurs: **Bart Tommelein, Sabine Laruelle**, ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de vestigingswet voor nachtwinkels" (nr. P536)

Sprekers: **Bart Tommelein, Sabine Laruelle**, minister van Middenstand en Landbouw

Questions jointes de

12

Samengevoegde vragen van

12

- Mme Nahima Lanjri à la ministre de l'Emploi sur "la libéralisation du travail portuaire" (n° P537)

12

- mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Werk over "de liberalisering van de havenarbeid" (nr. P537)

12

- Mme Greet Van Gool à la ministre de l'Emploi sur "la libéralisation du travail portuaire" (n° P538)

12

- mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Werk over "de liberalisering van de havenarbeid" (nr. P538)

12

Orateurs: **Nahima Lanjri, Freya Van den Bossche**, ministre de l'Emploi

Sprekers: **Nahima Lanjri, Freya Van den Bossche**, minister van Werk

Agenda

14

Agenda

14

Constitution du Sénat

14

Constitutie van de Senaat

14

Constitution du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

14

Constitutie van het Parlement van de Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

14

PROJETS ET PROPOSITIONS

14

ONTWERPEN EN VOORSTELLEN

14

Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1257/1-2)

14

Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (1257/1-2)

14

<i>Discussion générale</i>	14	<i>Algemene bespreking</i>	14
<i>Orateurs:</i> Marie-Christine Marghem , rapporteur		<i>Sprekers:</i> Marie-Christine Marghem , rapporteur	
<i>Discussion des articles</i>	15	<i>Bespreking van de artikelen</i>	15
Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire (1314/1-3)	15	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek (1314/1-3)	15
- Proposition de loi modifiant, pour ce qui concerne la cour d'appel d'Anvers, la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel et l'article 156ter du Code judiciaire (1259/1-2)	15	- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij het hof van beroep te Antwerpen weg te werken en van artikel 156ter van het Gerechtelijk Wetboek (1259/1-2)	15
<i>Discussion générale</i>	15	<i>Algemene bespreking</i>	15
<i>Orateurs:</i> Walter Muls , rapporteur, Servais Verherstraeten , Alfons Borginon		<i>Sprekers:</i> Walter Muls , rapporteur, Servais Verherstraeten , Alfons Borginon	
<i>Discussion des articles</i>	17	<i>Bespreking van de artikelen</i>	17
<i>Orateurs:</i> Servais Verherstraeten , Tony Van Parys		<i>Sprekers:</i> Servais Verherstraeten , Tony Van Parys	
Comité permanent de contrôle des services de police – Fin du mandat des membres effectifs et suppléants	17	Vast Comité van toezicht op de politiediensten – Einde mandaat van de werkende leden en de plaatsvervangers	17
Renvoi à une autre commission	18	Verzending naar een andere commissie	18
Prise en considération de propositions	18	Inoverwegingneming van voorstellen	18
Demande d'urgence	18	Urgentieverzoek	18
<i>Orateurs:</i> Daniel Bacquelaine , président du groupe MR		<i>Sprekers:</i> Daniel Bacquelaine , voorzitter van de MR-fractie	
VOTES	19	NAAMSTEMMINGEN	19
Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1257/1)	19	Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (1257/1)	19
<i>Orateurs:</i> Jacques Chabot		<i>Sprekers:</i> Jacques Chabot	
Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire (1314/)	19	Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek (1314/)	19
Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des	20	Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot	20

tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire (1314/1)

Orateurs: **Bart Laeremans**

vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek (1314/1)

Sprekers: **Bart Laeremans**

Adoption de l'agenda

20

Goedkeuring van de agenda

20

QUESTIONS (CONTINUATION)

20

VRAGEN (VOORTZETTING)

20

Question de Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "le candidat-commissaire Buttiglione" (n° P533)

20

Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "kandidaat-commissaris Buttiglione" (nr. P533)

20

Orateurs: **Inga Verhaert, Karel De Gucht,**
ministre des Affaires étrangères

Sprekers: **Inga Verhaert, Karel De Gucht,**
minister van Buitenlandse Zaken

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 21 OCTOBRE 2004

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 21 OKTOBER 2004

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h.16 par M. Herman De Croo, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: Guy Verhofstadt.

La séance est ouverte.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Devoirs de mandat: Elio Di Rupo

Raisons de santé: Guido Tastenhoye et Annemie Roppe

En mission à l'étranger: André Frédéric, Willy Cortois, Annick Saudoyer, Jacqueline Galant, Philippe De Coene, Dirk Claes, Nancy Caslo et Joseph Arens

A l'étranger: Hendrik Daems et Marie Nagy

UIP: François-Xavier de Donnea et Geert Versnick

OSCE: Roel Deseyn et Francis Van den Eynde

Gouvernement fédéral

Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur: Croatie

Questions**01 Questions jointes de**

- M. Gerolf Annemans au Premier ministre sur "la situation politique du gouvernement fédéral" (n° P523)

- M. Jean-Marc Nollet au Premier ministre sur "la situation politique du gouvernement fédéral" (n° P524)

01.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): La

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Guy Verhofstadt.

De vergadering is geopend.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Elio Di Rupo

Gezondheidsreden: Guido Tastenhoye en Annemie Roppe

Met zending buitenslands André Frédéric, Willy Cortois, Annick Saudoyer, Jacqueline Galant, Philippe De Coene, Dirk Claes, Nancy Caslo en Joseph Arens

Buitenslands: Hendrik Daems en Marie Nagy

IPU: François-Xavier de Donnea en Geert Versnick

OVSE: Roel Deseyn en Francis Van den Eynde

Federale regering

Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken: Kroatië

Vragen**01 Samengevoegde vragen van**

- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de politieke toestand van de federale regering" (nr. P523)

- de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "de politieke toestand van de federale regering" (nr. P524)

01.01 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De

lettre ouverte du ministre flamand Frank Vandenbroucke a fait couler beaucoup d'encre. Il est dommage que le débat se concentre autour de deux questions, à savoir l'opportunité d'élargir le gouvernement Verhofstadt II à une tripartite et la faculté d'adaptation du ministre Vandenbroucke. La discussion devrait porter sur ce qu'il a écrit à propos des affaires fédérales et du budget. Il a formulé des observations sur le budget, la politique de l'emploi, les soins de santé, la réforme de la sécurité sociale ... Frank Vandenbroucke comptait jusque tout récemment parmi les principaux ministres fédéraux. Que pense le premier ministre de cette lettre ouverte ?

01.02 Jean-Marc Nollet (ECOLO) : Quand, dans une *Carte blanche*, M. Vandenbroucke fustige le manque de concertation, de cohérence et surtout de courage du gouvernement fédéral, il écrit en gras ce que nombre de responsables politiques et de faiseurs d'opinion écrivent entre les lignes. Le gouvernement patauge, colmate, mais ne décide pas.

Où en sont les 200.000 emplois ? On en est à peine à un dixième. Où en sont le financement alternatif de la sécurité sociale, les défis de l'après Kyoto et de l'allongement de la vie ? Nulle part.

Quelle instance supplémentaire allez-vous créer pour répondre à ces défis majeurs ?

01.03 Guy Verhofstadt, premier ministre (*en français*): La Belgique est le premier État dont la Commission européenne a approuvé, hier, le Plan fédéral Kyoto.

(*En néerlandais*) Je ne vois pas pourquoi je devrais réagir aux déclarations d'un ministre flamand.

Le ministre Vandenbroucke a lui-même été surpris par les vives réactions suscitées par sa lettre ouverte. Il a immédiatement fait une mise au point sur Radio 1 et a notamment fait l'éloge des ministres Vande Lanotte et Van den Bossche et modéré son appel à la formation d'un gouvernement tripartite.

L'essentiel, c'est ce que fait le groupe sp.a au Parlement fédéral. Or, il a approuvé la déclaration de politique fédérale la semaine dernière.

open brief van Vlaams minister Frank Vandenbroucke deed nogal wat stof opwaaien. Het is jammer dat de discussie zich concentreert op de vraag of Verhofstadt II al of niet moet verruimd worden tot een tripartite of minister Vandenbroucke wel aangepast is. De discussie zou moeten gaan over wat hij heeft geschreven over de federale aangelegenheden en de begroting. Hij heeft opmerkingen over de begroting, het werkbeleid, de gezondheidszorg, de hervorming van de sociale zekerheid ... Frank Vandenbroucke was tot voor kort een van de belangrijkste federale ministers. Wat vindt de premier van die open brief?

01.02 Jean-Marc Nollet (ECOLO): In zijn open brief stelt de heer Vandenbroucke het gebrek aan overleg, samenhang en vooral moed van de federale regering aan de kaak. In feite zet hij gewoon in de verf wat talrijke politici en opiniemakers tussen de regels schrijven. De regering moddert maar wat aan en speelt voor loodgieter maar slaagt er niet in knopen door te hakken.

Hoever staat het met de creatie van de 200.000 jobs? Die doelstelling is nog niet voor een tiende gerealiseerd. Hoe staat het met de alternatieve financiering van de sociale zekerheid, met de uitdagingen die zich na Kyoto aandienen en andere die het gevolg zijn van de stijgende levensverwachting?

Welke extra instantie zal u oprichten om een antwoord voor die belangrijke uitdagingen te formuleren?

01.03 Eerste minister Guy Verhofstadt (Frans): De Europese Commissie keurde gisteren het federale Kyoto-plan goed. Daarmee is België het eerste land waarvan de Commissie het nationale Kyoto-plan goedkeurt.

(*Nederlands*) Ik begrijp niet waarom ik moet reageren op uitspraken van een Vlaams minister.

Minister Vandenbroucke schrok zelf van de hevige reacties die zijn open brief veroorzaakte. Hij heeft onmiddellijk een en ander rechtgezet op Radio 1 en onder meer minister Vande Lanotte en minister Van den Bossche alle lof toegezwaaid en zijn oproep tot de vorming van een driepartijenregering afgezwakt.

Het belangrijkste is wat de sp.a-fractie doet in het federale Parlement. Zij keurde vorige week de beleidsverklaring goed.

01.04 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): Le premier ministre adopte une attitude formaliste. Cela valait la peine d'essayer mais il aurait pu dire les choses clairement.

Il y a un problème au sein du sp.a; le vrai débat sur les points abordés par Frank Vandenbroucke devra avoir lieu ici tôt ou tard.

Si l'on peut certes s'effrayer de ses propres déclarations, il me paraît peu plausible de s'effrayer de ce que l'on a soi-même écrit.

01.05 Jean-Marc Nollet (ECOLO): Le Premier ministre minimise la portée de la *Carte blanche*, il ne s'agirait que d'une petite goutte d'eau. Mais, ajoutée aux précédentes, la "coalition contre nature", le spaghetti très médiatisé à Mons, le report de la déclaration gouvernementale anticipée, cette goutte d'eau devient un supplice chinois et peut avoir des conséquences graves.

L'incident est clos.

02 Questions jointes de

- M. Filip De Man à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'annulation par la Cour d'arbitrage de dispositions de la 'loi cannabis'" (n° P525)
- Mme Hilde Vautmans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'annulation par la Cour d'arbitrage de dispositions de la 'loi cannabis'" (n° P526)
- M. Geert Lambert à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'annulation par la Cour d'arbitrage de dispositions de la 'loi cannabis'" (n° P527)
- M. Jo Vandeuren à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'annulation par la Cour d'arbitrage de dispositions de la 'loi cannabis'" (n° P528)
- M. Patrick De Groote à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'annulation par la Cour d'arbitrage de dispositions de la 'loi cannabis'" (n° P529)
- Mme Marie-Claire Lambert à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'annulation par la Cour d'arbitrage de dispositions de la 'loi cannabis'" (n° P530)

02.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Le rapport du groupe de travail parlementaire sur la problématique de la drogue de 1997 indique, en page 1062, que la détention de cannabis à usage

01.04 Gerolf Annemans (VLAAMS BLOK): De eerste minister verschuilt zich achter formalisme. Het was het proberen waard, hij had openhartig kunnen zijn.

Er is een probleem binnen de sp.a, het echte debat over wat Frank Vandenbroucke heeft aangekaart, zal hier ooit moeten worden gevoerd.

Men kan misschien schrikken van wat men zelf heeft gezegd, maar ik geloof niet dat iemand ooit schrikt van wat hij geschreven heeft.

01.05 Jean-Marc Nollet (ECOLO): De premier minimaliseert de draagwijdte van de open brief, het betreft volgens hem maar een druppel aan de emmer. Maar daarvoor waren er al de "tegennatuurlijke coalitie", het in de media breed uitgesmeerde gedoe omtrent de spaghettiavond in Bergen, het uitstel van de vervroegde regeringsverklaring, en als er zo druppels op je voorhoofd blijven vallen, wordt het een bijzonder wrede marteling die zware gevolgen kan hebben.

Het incident is gesloten.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Filip De Man aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vernietiging van bepalingen van de drugswet door het Arbitragehof" (nr. P525)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vernietiging van bepalingen van de drugswet door het Arbitragehof" (nr. P526)
- de heer Geert Lambert aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vernietiging van bepalingen van de drugswet door het Arbitragehof" (nr. P527)
- de heer Jo Vandeuren aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vernietiging van bepalingen van de drugswet door het Arbitragehof" (nr. P528)
- de heer Patrick De Groote aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vernietiging van bepalingen van de drugswet door het Arbitragehof" (nr. P529)
- mevrouw Marie-Claire Lambert aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de vernietiging van bepalingen van de drugswet door het Arbitragehof" (nr. P530)

02.01 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Op bladzijde 1062 van het verslag van de parlementaire werkgroep drugproblematiek van 1997 staat dat het bezit van cannabis met het oog

privé doit constituer la priorité la plus faible de la politique des poursuites. Le rapport du groupe de travail avait été rédigé par M. Vandeurzen. Nous avons toujours affirmé qu'il allait entraîner une politique de tolérance. A présent, ce même M. Vandeurzen et l'ensemble du CD&V contestent violemment cette politique de tolérance.

La ministre a toujours déclaré qu'elle ne modifierait en rien la politique des poursuites ni la dépenalisation. Comment va-t-elle réagir à l'arrêt de la Cour d'arbitrage ? Dans quel sens va-t-elle modifier la loi ? Elle doit en effet tenir compte des contraintes juridiques imposées par les traités internationaux.

02.02 Hilde Vautmans (VLD): La Cour d'arbitrage a annulé un article de la loi sur les drogues parce que trois notions n'y étaient pas assez clairement définies. Le VLD estime dès lors qu'il convient de remédier à cette lacune dans les plus brefs délais. La ministre fixera-t-elle clairement la quantité destinée à l'usage personnel ?

A titre de mesure transitoire, nous nous référons désormais à la circulaire de l'ancien ministre CD&V. Cette situation ne peut perdurer parce que ce texte crée une trop grande insécurité juridique.

Par ailleurs, comment la ministre informera-t-elle le citoyen de la nouvelle situation ?

02.03 Geert Lambert (sp.a-spirit): Spirit ne s'étonne aucunement de l'arrêt de la Cour d'arbitrage. Cette loi a toujours suscité un enthousiasme critique au sein de notre parti. Enthousiasme parce qu'il fallait améliorer la loi, scepticisme parce que la sécurité juridique n'était pas totalement garantie à nos yeux.

La ministre veut en revenir dans un premier temps à la situation d'avant la réforme de la loi et annonce une nouvelle initiative législative. Je lui demande de ne pas trop faire durer les choses.

Spirit prône la légalisation de la consommation, de la possession et de la revente en quantités limitées de drogues douces. Il s'agit déjà d'un phénomène socialement accepté aux yeux d'un grand groupe de jeunes.

Des conventions internationales devront aussi être modifiées à cet effet. La ministre est-elle disposée à entreprendre les démarches nécessaires ?

Nous estimons aussi que la vente doit pouvoir s'organiser de manière légale – par le biais des pharmaciens, par exemple – de manière à séparer

op eigen gebruik de laagste prioriteit moet krijgen in het vervolgingsbeleid. Het verslag van de werkgroep was van de hand van de heer Vandeurzen. Wij hebben altijd gezegd dat dit zou leiden tot een gedoogbeleid. Nu wordt dat gedoogbeleid door dezelfde Vandeurzen en door de hele CD&V fel bestreden.

De minister heeft altijd gezegd dat zij niet aan het beleid en de depenalisering zal raken. Hoe zal zij reageren op het arrest van het Arbitragehof? Welke richting zal haar wetswijziging uitgaan? Zij moet uiteraard rekening houden met de juridische beperkingen van de internationale verdragen.

02.02 Hilde Vautmans (VLD): Het Arbitragehof heeft een artikel van de drugwet vernietigd omdat drie begrippen niet duidelijk genoeg waren omschreven. De VLD vindt dan ook dat is zo snel mogelijk moet gebeuren. Zal de minister een duidelijke gebruikershoeveelheid bepalen?

Bij wijze van interim-maatregel vallen wij nu terug op de circulaire van de voormalige CD&V-minister. Omdat die brief te veel rechtsonzekerheid creëert, mag deze situatie niet te lang duren

Hoe zal de minister de burger bovendien over de nieuwe situatie inlichten?

02.03 Geert Lambert (sp.a-spirit): Het arrest van het Arbitragehof verbaast Spirit niet. Onze partij stond altijd al enthousiast, maar kritisch, tegenover de wet. Enthousiast, omdat de wet moest worden verbeterd, kritisch omdat er volgens ons een en ander schortte aan de rechtszekerheid.

De minister wil in eerste instantie terugkeren naar de situatie van voor de wetswijziging en ze kondigt een nieuw wetgevend initiatief aan. Ik vraag haar om de situatie niet te lang te laten duren.

Spirit pleit voor het legaliseren van het gebruik van softdrugs, van het bezit ervan en van het beperkt dealen. Bij een grote groep jongeren is dit een maatschappelijk aanvaard fenomeen.

Daarvoor zullen ook enkele internationale verdragen moeten worden gewijzigd. Is de minister bereid de nodige stappen daartoe te zetten?

Wij vinden ook dat de verkoop op legale wijze moet kunnen verlopen – bijvoorbeeld via de apotheker – om de soft- en harddrugswereld uit elkaar te houden. Overweegt de minister zulke wijzigingen?

le monde des drogues douces de celui des drogues dures. La ministre envisage-t-elle ces changements ? (*Vives protestations sur les bancs du Vlaams Blok*).

(*Luid protest bij het Vlaams Blok*)

02.04 Jo Vandeurzen (CD&V): La coalition violette l'aurait tant voulu offrir la sécurité juridique aux consommateurs de cannabis par le biais de constructions juridiques complexes. L'ironie a voulu que la loi soit annulée précisément à cause d'une insécurité juridique excessive !

02.04 Jo Vandeurzen (CD&V): Met ingewikkelde juridische constructies wilde Paars l de cannabisgebruiker zo graag rechtszekerheid brengen. Het is ironisch dat de wet wordt vernietigd wegens een te grote rechtsonzekerheid!

La ministre prendra-t-elle à présent de nouvelles initiatives en faveur d'une politique de tolérance ? Comment informera-t-elle la population de la nouvelle situation ?

Zal de minister nu nieuwe initiatieven voor een gedoogbeleid nemen? Hoe zal zij de nieuwe situatie aan de burger duidelijk maken?

02.05 Patrick De Groote (N-VA): «Trois grammes et un plant», voilà ce qu'on pouvait lire dans la circulaire du ministre Verwilghen qui apportait une clarification nécessaire de la loi. Mais quelle est la position actuelle du gouvernement ? Précisera-t-il seulement la portée de notions bannies telles que «nuisances» et «consommation à problème»? Ou bien organisera-t-il un nouveau débat de fond?

02.05 Patrick De Groote (N-VA): 'Drie gram en één plant', dat stond in de circulaire van minister Verwilghen die ter verduidelijking bij de wet nodig was. Wat is de houding van de regering nu? Zullen enkel de gewraakte begrippen *overlast* en *problematisch gebruik* worden verduidelijkt of wordt er opnieuw een debat over de grond van de zaak gevoerd?

Notre pays connaît déjà deux drogues légales, l'alcool et la nicotine, et elles posent déjà beaucoup de problèmes. Ce n'est qu'un conseil.

Ons land kent al twee legale drugs, alcohol en nicotine, en die zorgen al voor heel wat problemen. Het is maar een tip.

02.06 Marie-Claire Lambert (PS) : L'arrêt de la Cour d'arbitrage met à néant la loi sur les stupéfiants. Lors de la discussion, les experts, le Collège des procureurs généraux et les acteurs de terrain avaient déjà attiré l'attention sur la difficulté de son application. Mais son mérite a été d'ouvrir le débat. Ce n'était pas une étape inutile même si l'on sent que les choses doivent évoluer. Comment comptez-vous réagir au vide juridique ainsi créé ?

02.06 Marie-Claire Lambert (PS): Het arrest van het Arbitragehof vernietigt de drugswet. Tijdens de bespreking wezen zowel de experts, het college van procureurs-generaal als de veldwerkers er al op dat de wet moeilijk toepasbaar zou zijn. Positief is wel dat ze het debat op gang heeft gebracht. Ze had dus wel degelijk haar nut, ook al voelt men dat een en ander moet worden aangepast. Hoe zal u reageren op het rechtsvacuüm dat aldus is ontstaan?

02.07 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): La Cour d'arbitrage n'a supprimé que l'article 16, qui est important, mais n'a pas annulé la loi entière. L'arrêt ne me surprend toutefois pas. De nombreux signaux me sont déjà parvenus de gens de terrain qui me signalent que l'application de la loi pose des problèmes.

02.07 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): Het Arbitragehof heeft enkel artikel 16 geschrapt, een belangrijk artikel maar niet de hele wet. Het arrest verbaast mij evenwel niet. Ik kreeg immers al veel signalen van op het terrein dat er problemen waren met de toepassing van de wet.

J'avais déjà entrepris la modification de la circulaire de 2003 et je voulais déposer une proposition lors de la prochaine réunion du collège des procureurs généraux. Je vais donc à présent devoir adapter ma méthode de travail.

Ik was reeds bezig aan een wijziging van de circulaire van 2003 en ik zou een voorstel doen op het volgende college van de procureurs-generaal. Ik moet mijn werkwijze nu dus aanpassen.

(*En français*) J'agirai en collaboration avec mon collègue de la Santé publique, en charge de la

(*Frans*) Ik zal met mijn collega van Volksgezondheid samenwerken, die bevoegd is

coordination de l'action en matière de politique des drogues.

A moyen terme, la sécurité juridique doit être rétablie, ce qui sera fait par le biais d'une modification de la base légale. Le gouvernement est d'avis d'en rester à la philosophie du gouvernement précédent, axée sur trois volets : la prévention, l'assistance thérapeutique et l'action répressive. Cependant, comme nous y invite la Cour d'arbitrage, nous allons préciser les termes trop flous qui rendaient difficile l'application de la loi.

A court terme, si nous ne faisons rien, la situation deviendra problématique, en l'absence de politique différenciée à l'intention des consommateurs majeurs de drogues douces qui ne posent de problème ni à eux-mêmes ni à la société.

Si nous ne faisons rien, nous n'aurons pas de politique différenciée entre les consommateurs majeurs de drogues douces et les consommateurs de drogues dures.

A très court terme, je me propose d'envoyer aux procureurs généraux un courrier pour revenir à la situation antérieure et travailler de manière différenciée. Cette situation n'est pas idéale. D'un arrondissement judiciaire à un autre, il peut y avoir une différence fondamentale. Ce n'est pas bon en termes de sécurité juridique.

Je ne vais pas me précipiter. Vous n'aurez pas dans la loi-programme une proposition de modification de la loi. Je pense utile de réfléchir avec vous, avec tous les spécialistes qui se sont longuement penchés sur cette problématique ainsi qu'avec mon collègue de la Santé publique, pour faire une loi qui contienne des termes clairs.

02.08 Filip De Man (VLAAMS BLOK): On peut comprendre que l'adaptation de la loi n'intervienne pas immédiatement car la circulaire De Clerck-Van Parys instaurait déjà une politique de tolérance. En revenir à cette circulaire est une solution de facilité pour éviter les problèmes concernant les conventions internationales.

Une politique de tolérance entraînera une augmentation de la consommation de drogues douces chez les jeunes et nous continuerons à la combattre.

02.09 Hilde Vautmans (VLD): Je me réjouis qu'une nouvelle loi voie le jour. Il est aisé de définir l'une des trois notions problématiques, mais il faudra se concerter avec le secteur à propos des

voor de coördinatie van de maatregelen inzake drugsbeleid.

Op middellange termijn moet de rechtszekerheid, via een wijziging van de wettelijke grondslag, worden hersteld. De regering volgt de beleidsvisie van de vorige regering, die uitging van preventie, therapeutische bijstand en repressief optreden. Zoals het Arbitragehof vraagt, zullen we wel de te vage bewoordingen die de toepassing van de wet in de weg stonden, verduidelijken.

Indien we niets ondernemen, zullen binnen afzienbare tijd problemen opduiken, omdat er geen afzonderlijk beleid bestaat ten aanzien van meerderjarige gebruikers van softdrugs, wier gebruik noch voor henzelf, noch voor de maatschappij, problematisch is.

Als we niets ondernemen, maakt het beleid geen onderscheid tussen de meerderjarige gebruikers van soft drugs en de gebruikers van hard drugs.

Op zeer korte termijn neem ik me voor een brief te sturen aan de procureurs-generaal om hen te vragen naar de voorgaande situatie terug te keren en op gedifferentieerde basis te werken. Deze situatie is niet ideaal. Er kunnen inderdaad fundamentele verschillen zijn tussen de gerechtelijke arrondissementen onderling. De rechtszekerheid is daarmee niet gediend.

Ik wil niet overhaast handelen. In de programmawet zal geen voorstel van wetswijziging staan. Ik acht het nodig om me met u, met alle specialisten die de problematiek uitgebreid hebben bestudeerd, alsook met mijn collega van Volksgezondheid, te beraden om een heel duidelijke wet uit te werken.

02.08 Filip De Man (VLAAMS BLOK): Het is begrijpelijk dat er niet onmiddellijk een aanpassing komt van de wet, want de rondzendbrief De Clerck-Van Parys voerde reeds een gedoogbeleid in. Teruggrijpen naar deze rondzendbrief is een gemakkelijke oplossing om problemen met internationale verdragen te vermijden.

Een gedoogbeleid zal bij de jeugd een toename van het gebruik van softdrugs met zich meebrengen, wij zullen het blijven bestrijden.

02.09 Hilde Vautmans (VLD): Ik ben blij dat er een nieuwe wet komt. Een van de drie problematische begrippen is gemakkelijk te definiëren, maar voor de andere twee zal er overleg

deux autres. Ma question sur la communication à l'égard du citoyen est restée sans réponse.

Le gouvernement admet la réalité et ne banalise pas la politique en matière de drogues.

02.10 Geert Lambert (sp.a-spirit): Je me félicite de savoir que la loi sera modifiée car ce sera au bénéfice de la sécurité juridique. La circulaire n'apporte pas de sécurité juridique puisque la décision de poursuivre ou non la consommation de cannabis sera prise au niveau des arrondissements. Certains partis voudraient supprimer tous les plaisirs de l'existence.

02.11 Jo Vandeurzen (CD&V): Cette bévée juridique illustre dramatiquement l'incapacité de la coalition violette à gouverner convenablement. Il n'est pas exact qu'on ne puisse intervenir de manière nuancée sans mener une politique légale de tolérance, car les arrondissements peuvent fixer eux-mêmes des priorités. Où en est la communication avec le citoyen ?

Le VLD fait le choix politique d'un nouveau bétonnage légal de la politique de tolérance. Si des débats doivent une nouvelle fois avoir lieu, nous nous y opposerons.

02.12 Patrick De Groote (N-VA): Ce retard signifie-t-il qu'un nouveau débat de fond interviendra ? A M. Lambert, je souhaiterais dire que nous aimons également profiter de la vie, mais que les victimes du tabac et les alcooliques sont déjà suffisamment nombreuses et pèsent en outre lourdement sur le budget de l'assurance maladie.

02.13 Marie-Claire Lambert (PS): Je souhaite que les acteurs de terrain continuent à être associés. Dans les grandes villes, ce sont des témoins privilégiés.

L'incident est clos.

03 Question de M. Jean-Pierre Malmendier à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le système de brouillage des communications en prison" (n° P531)

03.01 Jean-Pierre Malmendier (MR) : Le brouillage du GSM dans les établissements pénitenciers permet de faire barrage à certaines exactions comme la préparation des évasions. Comment envisagez-vous le problème de la base légale de ce projet, le coût assez élevé impliqué

doivent être gérés avec la sector. Ik heb geen antwoord gekregen op mijn vraag over de communicatie met de burger.

Deze regering erkent de realiteit en banaliseert het drugsbeleid niet.

02.10 Geert Lambert (sp.a-spirit): Het is goed dat de wet zal worden aangepast, aangezien zo de rechtszekerheid wordt bevorderd. De rondzendbrief brengt geen rechtszekerheid, want arrondissementen zullen zelf beslissen of ze cannabisgebruik al dan niet vervolgen. Bepaalde partijen willen alle plezier aan het leven ontnemen.

02.11 Jo Vandeurzen (CD&V): Deze juridische kemel is een dramatische illustratie van de paarse incompetentie om behoorlijk te besturen. Het is niet waar dat men niet genuanceerd kan optreden zonder een wettelijk gedoogbeleid, want de arrondissementen kunnen zelf prioriteiten leggen. Hoe staat het met de communicatie met de burger?

De VLD maakt de politieke keuze om opnieuw het gedoogbeleid wettelijk te betonnen. Als er opnieuw debatten komen, zullen wij ons daartegen verzetten.

02.12 Patrick De Groote (N-VA): Betekent deze vertraging dat er terug een debat ten gronde komt? Tegen de heer Lambert zeg ik dat ook wij graag plezier maken, maar dat er nu al veel alcoholverslaafden en tabaksslachtoffers zijn en dat die bovendien de ziekteverzekering handenvol geld kosten.

02.13 Marie-Claire Lambert (PS): Het is belangrijk dat de veldwerkers erbij betrokken blijven. In de grootsteden zijn ze immers bevoorrechte getuigen.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Jean-Pierre Malmendier aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "het systeem voor het storen van communicatiesignalen in de gevangenissen" (nr. P531)

03.01 Jean-Pierre Malmendier (MR): Het storen van GSM's in de strafinrichtingen verhindert het plegen van bepaalde misdrijven zoals de voorbereiding van ontsnappingen. Hoe verhelpt u de volgende euvels: de betwistbare wettelijke grondslag van het ontwerp, de vrij hoge kost van de

dans sa réalisation, et les contraintes spécifiques que représentent les établissements situés en milieu urbain ?

03.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en français*) : Mon prédécesseur a mis en place un projet-pilote à Andenne. On cherche à l'étendre aux autres établissements. On examine pour ce faire la base légale à prendre en considération. Il faudra par la suite obtenir les budgets nécessaires, que l'on estime à 100.000 euros par établissement.

03.03 Jean-Pierre Malmendier (MR): Ce complément d'informations relativise la façon dont les choses ont été annoncées. Demeurent cependant les problèmes de changement de loi et d'impact budgétaire.

L'incident est clos.

04 Question de M. Éric Massin au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "la gestion des problèmes liés aux recettes de la DLU" (n° P532)

04.01 Éric Massin (PS) : La presse aborde les problèmes liés à la DLU. Pouvez-vous confirmer que le financement des Communautés et Régions ne sera pas influencé par les sommes effectivement récoltées ?

Le secteur a formulé certaines objections, notamment par rapport à l'insécurité juridique. Les banques veulent un allongement dit technique. Cela ne nécessiterait-il pas une nouvelle loi ?

04.02 Didier Reynders, ministre (*en français*): Premièrement, il n'y a aucune modification dans les inscriptions budgétaires. Deuxièmement, pour le rendement, nous en sommes à 46,9 millions d'euros et à 400 dossiers par mois alors qu'au premier semestre, nous en étions à 126 dossiers par mois. Pour le montant, je compte les dossiers clôturés au 30 septembre, même si un paiement est intervenu le 15 octobre.

Faut-il imaginer une prolongation ? Je n'ai reçu aucune demande en ce sens. On a voulu que tous les dossiers soient introduits avant le 31 décembre 2004, et il faut s'y tenir. Je vais rencontrer l'Association belge des banques, mais demanderai qu'on ne prenne en compte que les demandes introduites au plus tard le 31 décembre.

uitwerking ervan en de specifieke problemen verbonden aan strafinrichtingen in een stedelijke omgeving?

03.02 Minister Laurette Onkelinx (*Frans*): Mijn voorganger heeft een proefproject in Andenne gelanceerd. Nu tracht men dat project tot de andere inrichtingen uit te breiden. Daartoe onderzoekt men de wettelijke grondslag die in aanmerking moet worden genomen. Vervolgens zullen de nodige begrotingsmiddelen, die op zo'n 100.000 euro per inrichting worden geraamd, moeten worden vrijgemaakt.

03.03 Jean-Pierre Malmendier (MR): Deze aanvullende informatie plaatst de zaken wel in een heel ander daglicht. De problemen in verband met de wetswijziging en de begrotingsweerslag blijven niettemin onopgelost.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van de heer Eric Massin aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over "het managen van de problemen in verband met de EBA-ontvangsten" (nr. P532)

04.01 Eric Massin (PS): De pers bericht over de problemen in verband met de EBA. Kan u bevestigen dat de hoegroothed van de daadwerkelijk geïnde bedragen geen invloed zal hebben op de financiering van de Gemeenschappen en Gewesten? De sector heeft een aantal bezwaren geuit, en laakt onder meer de rechtsonzekerheid. De banken willen een zogenaamde technische verlenging van de termijnen. Moet er hiervoor geen nieuwe wet worden aangenomen?

04.02 Minister Didier Reynders (*Frans*): Ten eerste verandert er niets wat de inschrijving van bedragen op de begroting betreft. Ten tweede zitten we intussen aan een rendement van 46,9 miljoen euro en aan 400 dossiers per maand, tegen 126 dossiers per maand tijdens het eerste semester. Voor dat bedrag baseer ik mij op de per 30 september afgesloten dossiers, ook al is er op 15 oktober een betaling gebeurd.

Is een verlenging van de termijn aan de orde? Ik heb geen aanvragen in die zin gekregen. Men wilde dat alle dossiers uiterlijk op 31 december 2004 ingediend zouden worden, en daar moeten we ons ook aan houden. Ik ga nog praten met de Belgische Vereniging van Banken, maar zal vragen enkel de uiterlijk op 31 december ingediende aanvragen in

aanmerking te nemen.

Si la finalisation du dossier intervient plus tard, le paiement pourra avoir lieu jusqu'au 15 février. Il n'est donc pas question de prolonger la date légale de l'opération. Je rappelle d'ailleurs qu'à partir du 1^{er} janvier, ce ne sera plus la "carotte", mais le "bâton" : les sanctions vont s'intensifier.

L'opération a déjà porté sur 530 millions d'euros, mais certains semblent avoir estimé qu'elle ne concernait qu'une partie des capitaux rapatriés. Ce qui aura un effet positif sur le budget 2005 puisque c'est sur l'ensemble des capitaux rapatriés que les autres impositions, comme le précompte mobilier, s'appliqueront.

Nous en sommes là. Je donnerai plus d'explications en commission des Finances lorsque j'aurai rencontré l'Association belge des banques, qui ne m'a fait, à ce jour, aucune demande en la matière.

04.03 Eric Massin (PS): Lors des travaux préparatoires à la loi, nous avons été clairs : la date limite est fixée. Ensuite, l'on tombera sous l'application des dispositions légales.

La Banque nationale avait laissé envisager une perspective de 80 milliards d'euros ; elle s'est peut-être trompée. Si des régularisations ne portent que sur les intérêts alors que des capitaux dits "gris" sont concernés, chacun devra en tirer les conséquences et en assumer le coût.

Il faut, enfin, rappeler que le "coup d'arrêt" est le 31 décembre et qu'il n'est pas envisagé de postposer cette date.

L'incident est clos.

05 Question de M. Jean-Jacques Viseur au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la retenue sur le pécule de vacances" (n° P534)

05.01 Jean-Jacques Viseur (cdH): Depuis huit jours, on parle de la transformation d'une retenue budgétaire en cotisation pour la sécurité sociale à concurrence de 13,07% sur les pécules de

Indien het dossier pas later rond is, kan tot 15 februari worden betaald. De wettelijke einddatum wordt dus niet naar de toekomst verschoven. Ik wil er trouwens op wijzen dat dit aanmoedigend beleid op 1 januari wordt stopgezet en dat we dan overgaan naar een repressieve aanpak: de straffen worden strenger.

Tot nu toe werd in het raam van de EBA 530 miljoen euro aangegeven. Volgens sommigen vertegenwoordigt dat bedrag maar een deel van het kapitaal dat naar ons land terugkomt. Dat is dan weer goed nieuws voor de begroting 2005, want het is op het totale bedrag van het naar België teruggebrachte kapitaal dat de andere belastingen, zoals de roerende voorheffing, zullen worden toegepast.

Dat is de stand van zaken. Ik zal in de commissie voor de Financiën meer uitleg verschaffen, na mijn ontmoeting met de Belgische Vereniging van Banken, die me tot op heden overigens nog geen enkele vraag met betrekking tot deze aangelegenheid heeft gericht.

04.03 Eric Massin (PS): Tijdens de voorbereidende werkzaamheden van de wet werd zeer duidelijk gesteld dat de einddatum vaststaat. Eens die datum voorbij, zijn de gewone wettelijke bepalingen van toepassing.

De Nationale Bank had het over 80 miljard euro die mogelijkwijze voor regularisatie in aanmerking kwam. Misschien had ze het bij het verkeerde eind. Indien men echter enkel aangifte doet van de intresten met het oog op regularisatie, terwijl men eigenlijk ook 'grijs' kapitaal had moeten aangeven, zal men daarvan zelf de – financiële – gevolgen moeten dragen.

Ik wijs er ten slotte nogmaals op dat op 31 december het doek valt en dat die datum niet zal worden uitgesteld.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Jean-Jacques Viseur aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de inhouding op het vakantiegeld" (nr. P534)

05.01 Jean-Jacques Viseur (cdH): Sinds ruim een week is er sprake van de omzetting van een budgettaire inhouding van 13,07% op het vakantiegeld in een socialezekerheidsbijdrage.

vacances.

Dans la note budgétaire qui accompagnait la déclaration gouvernementale, on disait que: « L'objectif est de transformer ... », alors que plus loin le mot « budgété » est employé. Interrogée, la ministre Van den Bossche a répondu que le gouvernement fédéral « propose » aux Communautés de transférer l'argent à la sécurité sociale au bénéfice des fonctionnaires contractuels et du Fonds de survie. Elle a ajouté: « Nous allons en discuter ».

S'agit-il donc d'un objectif, d'une proposition ou d'une décision du gouvernement ? Il y aurait en effet un certain surréalisme budgétaire à dire que l'on va discuter et proposer tout en budgétisant.

S'il s'agit de transformer en cotisation une retenue budgétaire, et que l'Etat veut appliquer ce système à d'autres fonctionnaires qu'aux fédéraux, cela ne devrait-il pas se faire par le biais d'une loi puisqu'il n'a pas autorité sur ceux des Régions et des Communautés ?

Enfin, certains pouvoirs vivent dans un corset budgétaire. En Communauté française, on parle même du décret Demotte de trajectoire budgétaire. Considérez-vous qu'il est opportun que, sans concertation, l'autorité fédérale prenne ainsi un impôt direct à l'égard des entités fédérées ?

05.02 Rudy Demotte, ministre (*en français*): Je vais répondre en trois temps. Est-ce une décision ? La réponse est oui. Quels sont les voies et moyens ? Ils sont à l'étude dans mes services, vous en serez informé dès que l'arbitrage aura été fait. Enfin, est-ce une entorse à la loyauté entre état fédéral et entités fédérées? Non car cette mesure est un principe d'équilibre, de justice et de légalité en matière de sécurité sociale. L'employeur du privé opère une retenue de 13,07 % sur le pécule de vacances pour financer la gestion globale de la Sécu; l'employeur d'administrations locales et provinciales verse 13,07% du pécule de vacances sur des fonds destinés aux pensions, mais pour les agents de l'Etat - fédéral ou entités fédérées - l'employeur retient 13,07% pour l'employé, mais on ne le reverse pas! Cela me paraît un principe de justice que de le faire à l'avenir.

05.03 Jean-Jacques Viseur (cdH) : Merci pour la clarté de vos réponses. Vous confirmez donc que

In de beleidsnota bij de regeringsverklaring stond nog te lezen dat het "de bedoeling" was een en ander om te vormen, terwijl een beetje verder het woord "begroot" gebruikt werd. Op vragen hierover antwoordde minister Van den Bossche dat de federale regering de Gemeenschappen "voorstelt" het geld over te dragen aan de sociale zekerheid, ten gunste van de contractuele ambtenaren en het Overlevingsfonds. "We gaan daarover praten", voegde de minister daar nog aan toe.

Gaat het nu om een bedoeling, een voorstel of een beslissing van de regering? Beweren dat men gaat praten en voorstellen doen én tegelijk een en ander al budgetteren, neigt budgetmatig gezien nogal naar surrealisme.

Als het de bedoeling is een budgettaire inhouding om te zetten in een bijdrage en als de overheid die regeling wil toepassen op andere dan federale ambtenaren, moet dat dan niet bij wet geregeld worden, aangezien de ambtenaren van de Gewesten en Gemeenschappen niet onder federaal gezag vallen?

Sommige overheden worden in een budgettaire keurslijf gedwongen. In de Franse Gemeenschap heeft men het zelfs over het begrotingstrajectdecreet-Demotte. Is het volgens u opportuun dat de federale overheid zonder enige vorm van overleg een rechtstreekse belasting heft ten aanzien van de deelgebieden?

05.02 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Mijn antwoord is drieledig. Gaat het om een beslissing? Het antwoord daarop is 'ja'. Welke procedure zal worden gevolgd? Mijn diensten buigen zich over die vraag en u zal op de hoogte worden gebracht eens de knoop is doorgehakt. Wordt de loyaliteit tussen de federale staat en de deelstaten daardoor aangetast? Neen, want die maatregel wordt genomen met het oog op meer evenwicht, rechtvaardigheid en wettelijkheid op het vlak van de sociale zekerheid. De werkgever van de particuliere sector houdt 13,07 % in op het vakantiegeld voor de financiering van het globale socialezekerheidsbeleid en de werkgever van de lokale en de provinciale besturen stort 13,07 % van het vakantiegeld in pensioenfondsen. Voor de overheidsambtenaren echter – zowel van het federale niveau als van de deelstaten – houdt de werkgever 13,07 % in voor de werknemer en stort dat bedrag niet door! Het lijkt me dan ook maar rechtvaardig dat dat in de toekomst wel gebeurt.

05.03 Jean-Jacques Viseur (cdH): Ik dank u voor uw duidelijk antwoord. U bevestigt dat het wel

c'est bien une décision. S'il ne s'agit pas d'une loi, vous vous exposez cependant, à mon sens, à des difficultés. Sur le troisième point, je ne suis pas d'accord car le pécule de vacances n'aurait pas été fixé ainsi dans le secteur public. La Communauté française a récemment négocié l'évolution du pécule de vacances jusqu'à 70 % du traitement net. Elle ne l'aurait pas fait si elle avait intégré cette idée. Quand on dit que les 13,07 % constituent une retenue budgétaire, c'est donner l'illusion aux personnes qu'on leur paye 100 %, mais en fait c'est 86,93 %. C'est un piège que les entités fédérées auraient voulu éviter. Il y a là un manquement à la loyauté fédérale.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Dominique Tilmans au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la fermeture des services de pédiatrie dans les hôpitaux" (n° P535)

06.01 Dominique Tilmans (MR): La presse de ce matin annonce la fermeture de services pédiatriques dans les hôpitaux. Il s'agit d'un projet de loi visant à une concentration des services pédiatriques pour favoriser la qualité, et une revalorisation des médecins-pédiatres en hôpital. Cette mesure est bonne, même si elle ne répondra pas entièrement à la problématique des gardes dans les hôpitaux.

Néanmoins, on dit que 19 services pédiatriques seraient fermés sur un total de 105, soit un sur cinq en Belgique. Quelle sera donc l'accessibilité dans ces centres pédiatriques ?

Par ailleurs, qu'en sera-t-il de l'hospitalisation de jour pour les enfants de moins de quinze ans? Cette fermeture ne va-t-elle pas entraîner celle d'autres services?

Quelles pourraient, enfin, être les conséquences de cette fermeture sur les maternités?

06.02 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : Pour répondre à la première question, nous nous basons non sur un texte finalisé mais sur un rapport fixant une programmation en matière de pédiatrie dans le pays, et qui explique l'efficacité du service pédiatrique lorsqu'on atteint une certaine norme.

degeijk om een beslissing gaat en niet om een wet, dus. Ik denk dat dat tot moeilijkheden kan leiden. Ik ben het niet eens met het derde deel van uw antwoord. Het vakantiegeld zou in de openbare sector immers niet op die manier zijn vastgesteld, indien daarmee rekening was gehouden. Onlangs werd in de Franse Gemeenschap afgesproken dat het vakantiegeld op termijn tot 70 % van het nettoloon zou oplopen. De beslissing zou er anders hebben uitgezien indien met zo'n maatregel rekening was gehouden. Wanneer men de inhouding van 13,07 % als een budgettaire inhouding voorstelt, geeft men de mensen de indruk dat 100 % wordt uitbetaald, terwijl het eigenlijk maar om 86,93 % gaat. De deelstaten wensten niet in die val te trappen. De federale staat is op dat punt niet loyaal.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de sluiting van de dienst pediatrie in de ziekenhuizen" (nr. P535)

06.01 Dominique Tilmans (MR): In de kranten van vanmorgen stond te lezen dat enkele ziekenhuisdiensten pediatrie zouden gesloten worden. Het betreft hier een wetsontwerp dat de diensten pediatrie wil concentreren om de kwaliteit van het medische aanbod te verhogen, en de functie van ziekenhuispediater wil opwaarderen. Het is een goede maatregel ook al wordt het probleem van de wachtdiensten in de ziekenhuizen er niet volledig mee opgelost.

Naar men laat uitschijnen zouden 19 diensten pediatrie op een totaal van 105 gesloten worden. Dat is een op vijf in ons land. Zal men gemakkelijk terecht kunnen in deze centra voor kindergeneeskunde?

Hoe zal de daghospitalisatie van kinderen van minder dan vijftien jaar verlopen? Zal de sluiting van deze diensten niet leiden tot de sluiting van andere?

Wat is de eventuele weerslag van deze sluiting op de kraamafdelingen?

06.02 Minister Rudy Demotte (*Frans*): In antwoord op de eerste vraag kan ik u zeggen dat we ons niet baseren op een definitieve tekst maar op een tekst die een nationale programmering voor de pediatrie vastlegt en die stelt dat een dienst pediatrie efficiënt werkt als hij een bepaalde norm

D'autres critères, géographiques et de répartition, doivent également être précisés.

Cela peut-il avoir des impacts sur les autres services, notamment ceux chargés des enfants de moins de quinze ans? Comme nous sommes en cours de concertation avec le secteur, je ne peux guère répondre. Mon souci sera d'éviter la percolation de problèmes sur d'autres services. Cette réponse vaut aussi pour la troisième question.

06.03 Dominique Tilmans (MR): Quarante pour cent de la population vit en zone rurale. Cette mesure risque donc de créer des problèmes d'accessibilité pour les parents.

L'incident est clos.

07 Question de M. Bart Tommelein à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture sur "la loi réglementant l'implantation des magasins de nuit" (n° P536)

07.01 Bart Tommelein (VLD): Le bourgmestre de Louvain a demandé aux autorités fédérales de rédiger une nouvelle loi d'établissement pour les magasins de nuit. Les libéraux estiment que la loi d'établissement constitue une entrave à la liberté du commerce qui dissuadera par exemple de nombreux allochtones de créer une entreprise. Les magasins de nuit sont également bénéfiques aux consommateurs. La ministre partage-t-elle le point de vue du bourgmestre de Louvain ?

07.02 Sabine Laruelle, ministre (en néerlandais): Les magasins de nuit répondent à de nouveaux besoins chez les consommateurs en étant ouverts lorsque d'autres sont fermés. Nous souhaitons nous en tenir pour l'instant au principe de l'ouverture entre 18 heures et 7 heures du matin. La question sera intégrée dans le projet, plus large, relatif aux heures d'ouverture et de fermeture des commerces. Le gouvernement examine ce projet pour l'instant.

(En français) Concernant la problématique des implantations commerciales, la loi a été votée en juillet.

07.03 Bart Tommelein (VLD): Je propose que les bourgmestres demandent à leurs services de police de contrôler plus strictement le respect de la réglementation en vigueur. Un contrôle renforcé me semble plus approprié que l'instauration d'une loi

bereikt. Maar ook andere criteria, zoals de geografische ligging en de spreiding, zullen nader bepaald moeten worden.

Kan dit een weerslag hebben op de andere diensten, meer bepaald op deze die belast zijn met kinderen van minder dan vijftien jaar? Vermits we momenteel overleg plegen met de sector kan ik niet echt op die vraag antwoorden. Ik zal er moeten op toezien dat de problemen niet overslaan op andere diensten. Op uw derde vraag moet ik u hetzelfde antwoord bieden.

06.03 Dominique Tilmans (MR): Veertig percent van de bevolking woont op het platteland. Deze maatregel kan ertoe leiden dat de ouders het moeilijker krijgen zich tot een dergelijke dienst te wenden.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Bart Tommelein aan de minister van Middenstand en Landbouw over "de vestigingswet voor nachtwinkels" (nr. P536)

07.01 Bart Tommelein (VLD): De burgemeester van Leuven heeft de federale overheid gevraagd om werk te maken van een nieuwe vestigingswet voor nachtwinkels. Als liberalen beschouwen wij de vestigingswet als een belemmering van de vrijheid van handel, die bijvoorbeeld heel wat allochtonen zal afremmen om een zaak te beginnen. Nachtwinkels zijn ook een goede zaak voor de consument. Deelt de minister het standpunt van de Leuvense burgemeester?

07.02 Minister Sabine Laruelle (Nederlands): Nachtwinkels beantwoorden aan nieuwe noden van de consument. Ze zijn open wanneer andere winkels gesloten zijn. We wensen voorlopig het principe te behouden dat ze open zijn tussen 18 uur en 7 uur 's morgens. De problematiek wordt opgenomen in het ruimere ontwerp inzake de openings- en sluitingsuren van handelszaken dat de regering momenteel onderzoekt.

(Frans) De wet in verband met de handelsvestigingen werd in juli aangenomen.

07.03 Bart Tommelein (VLD): Ik stel voor dat de burgemeesters het naleven van de bestaande reglementering beter laten controleren door hun politiediensten. Dat lijkt me zinvoller dan een vestigingswet in te voeren.

d'établissement.

L'incident est clos.

08 Questions jointes de

- Mme Nahima Lanjri à la ministre de l'Emploi sur "la libéralisation du travail portuaire" (n° P537)
- Mme Greet Van Gool à la ministre de l'Emploi sur "la libéralisation du travail portuaire" (n° P538)

08.01 Nahima Lanjri (CD&V): L'année dernière, le projet de directive européenne sur l'automatisation dans les ports a été rejeté. La commissaire européenne, Mme de Palacio, tente encore de le faire passer avant le renouvellement de la Commission. La question sera abordée lors du Conseil européen des ministres des Transports.

Une libéralisation poussée du travail portuaire comporte des dangers pour la sécurité et risque d'entraîner un dumping social. Quelle est la position du gouvernement belge ? Avec quels responsables européens a-t-on eu des contacts à ce sujet ? Que fera la ministre pour protéger le statut des travailleurs portuaires ?

08.02 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Le statut des travailleurs portuaires est remis en question depuis longtemps déjà. Le 20 novembre 2003, un projet de directive a été rejeté, ce qui a représenté une victoire pour les partis européens de gauche. La sécurité des travailleurs portuaires a constitué l'un des principaux aspects de la discussion. Le ministre Vandenbroucke a élaboré un projet d'arrêté royal en vue d'arrêter un statut et des conditions d'agrément uniformes et de renforcer ainsi le dossier en Europe.

Une nouvelle offensive a été lancée la semaine dernière par le commissaire européen compétent. Quelle est la position du ministre et du gouvernement belge ? Que compte faire le gouvernement ? L'arrêté royal actuel offre-t-il suffisamment de garanties en termes de sécurisation de notre système ?

08.03 Freya Van den Bossche, ministre (*en néerlandais*): Il y a effectivement eu une nouvelle proposition de la commissaire de Palacio le 13 octobre 2004. Je souhaite consulter les Communautés et les Régions, ainsi que les organes paritaires et le ministre de la Mobilité, de manière à définir une position commune pour la Belgique. Le fait que les ports pourront décider du mode de déchargement pour la plupart des bateaux

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Nahima Lanjri aan de minister van Werk over "de liberalisering van de havenarbeid" (nr. P537)
- mevrouw Greet Van Gool aan de minister van Werk over "de liberalisering van de havenarbeid" (nr. P538)

08.01 Nahima Lanjri (CD&V): Vorig jaar werd de Europese ontwerprichtlijn over de zelfafhandeling in de havens weggestemd. Europees commissaris de Palacio poogt de zaak alsnog door te drukken, net voor de Commissie vernieuwd wordt. De kwestie zal besproken worden op de EU-bijeenkomst van de ministers van Transport.

De doorgedreven liberalisering van de havenarbeid houdt veiligheidsrisico's in en een gevaar van sociale dumping dreigt te ontstaan. Wat is het standpunt van de Belgische regering? Met welke Europese verantwoordelijken heeft men hierover contact gehad? Wat zal de minister doen om het statuut van de havenarbeiders te beschermen?

08.02 Greet Van Gool (sp.a-spirit): Het statuut van de havenarbeiders ligt reeds lang onder vuur. Op 20 november 2003 werd een ontwerp van richtlijn verworpen. Dit was een overwinning van de Europese linkse krachten. Een van de belangrijkste aspecten in de discussie was de veiligheid van de havenarbeiders. Minister Vandenbroucke werkte een ontwerp van KB uit voor een eenvormig statuut en eenvormige erkenningsvoorwaarden, zodat men sterker stond in Europa.

Er is vorige week een nieuwe aanval gelanceerd door de bevoegde Europese commissaris. Wat is de houding van de minister en Belgische regering? Wat zal de regering ondernemen? Biedt het huidige KB voldoende garanties ter verdediging van ons systeem?

08.03 Minister Freya Van den Bossche (*Nederlands*): Op 13 oktober 2004 kwam er inderdaad een nieuw voorstel van commissaris de Palacio. Ik wil graag de Gemeenschappen en Gewesten raadplegen, alsook de paritaire organen en de minister van Mobiliteit om tot een eendrachtig Belgisch standpunt te komen. Het is positief dat bij het gros van de boten de haven zal mogen beslissen over de manier van lossen. Het probleem

est une bonne chose. Le *short sea shipping*, c'est-à-dire la navigation côtière, constitue malheureusement une exception, mais les informations dont nous disposons pour l'instant ne nous permettent pas d'en évaluer la portée.

08.04 Nahima Lanjri (CD&V): Des collègues me disent que la navigation côtière concerne l'Europe entière. Il faut s'en inquiéter. Une action préventive serait indiquée. La Belgique a-t-elle déjà contacté d'autres pays comme les Pays-Bas et le futur commissaire européen chargé des transports, qui est français ? Nous courons le risque d'être bernés.

08.05 Freya Van den Bossche, ministre (en néerlandais): L'arrêté royal adapté devrait suffire à protéger nos travailleurs. Il passera le test des règles européennes.

08.06 Greet Van Gool (sp.a-spirit): La ministre est manifestement sensible à cette question. Elle sait où se trouve le nœud du problème. Il importe d'organiser une concertation avec les partenaires sociaux à ce sujet. J'ose dès lors croire à une issue heureuse de ce dossier.

L'incident est clos.

09 Agenda

La Conférence des présidents du 20 octobre 2004 avait proposé d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi, la nomination des membres effectifs non-notaires des Commissions de nomination pour le notariat (1395/1). Je vous propose néanmoins de reporter cette nomination à la semaine prochaine.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

10 Constitution du Sénat

Par message du 12 octobre 2004, le Sénat fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

11 Constitution du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale

Par message du 20 octobre 2004, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale fait connaître qu'il s'est constitué en sa séance de ce jour.

Projets et propositions

is dat de *short sea shipping*, de kustvaart dus, hierop een uitzondering is. We hebben momenteel onvoldoende informatie om de draagwijdte van die uitzondering in te schatten.

08.04 Nahima Lanjri (CD&V): Ik hoor van collega's dat de *short sea shipping* heel Europa omvat. Dit moet ons verontrusten. Men zou preventief moeten optreden. Heeft België nog geen contact genomen met landen als Nederland en de toekomstige Franse Europese commissaris van Vervoer? We lopen het risico dat we er bekaaid van afkomen.

08.05 Minister Freya Van den Bossche (Nederlands): Het aangepaste KB zou moeten volstaan om onze arbeiders te beschermen. Het doorstaat de toetsing met de Europese regels.

08.06 Greet Van Gool (sp.a-spirit): De minister is duidelijk bekommerd om de zaak. Zij weet waar het knelpunt ligt. Overleg hierover met de sociale partners is belangrijk. Ik durf dan ook hopen op een goede afloop.

Het incident is gesloten.

09 Agenda

De Conferentie van voorzitters van 20 oktober 2004 heeft voorgesteld om op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag de benoeming van de werkende leden niet-notarissen van de Benoemingscommissies voor het notariaat in te schrijven (1395/1). Ik stel u nochtans voor deze benoeming te verdagen met een week.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

10 Constitutie van de Senaat

Bij brief van 12 oktober 2004 brengt de Senaat ons ter kennis dat hij zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

11 Constitutie van het Parlement van de Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

Bij brief van 20 oktober 2004 brengt het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement ons ter kennis dat het zich ter vergadering van die dag heeft geconstitueerd.

Ontwerpen en voorstellen

12 **Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1257/1-2)****Discussion générale**

La discussion générale est ouverte.

12.01 Marie-Christine Marghem, rapporteur: La libéralisation des marchés du gaz et de l'électricité a mis en exergue la nécessité de réexaminer les règles applicables en matière de TVA. La directive 2003/92/CE, entrée en vigueur le 11 octobre 2003, doit être transposée en droit fiscal interne avec effet au 1^{er} janvier 2005.

Le projet technique de transposition a été voté à l'unanimité en commission. Pour le surplus, je renvoie à mon rapport écrit.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1257/1)

Le projet de loi compte 8 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 8 sont adoptés article par article, avec corrections de texte aux articles 3, 4 et 7.

A l'article 3, 2°, remplacer les mots "la disposition" par "l'alinéa".

A l'article 4, 2°, remplacer les mots "la disposition" par "l'alinéa".

A l'article 7, 3°, remplacer les mots "la disposition" par "le paragraphe".

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

13 **Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire (1314/1-3)**

- Proposition de loi modifiant, pour ce qui

12 **Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (1257/1-2)****Algemene bespreking**

De algemene bespreking is geopend.

12.01 Marie-Christine Marghem, rapporteur: Met de vrijmaking van de gas- en elektriciteitsmarkten werd het duidelijk dat de toepasselijke BTW-regels moeten worden herbekeken. De richtlijn 2003/92/EG die op 11 oktober 2003 in werking trad, moet worden omgezet in interne fiscaalrechtelijke bepalingen met uitwerking vanaf 1 januari 2005. Het technisch omzettingsontwerp werd in de commissie eenparig aangenomen. Voor het overige verwijs ik naar mijn schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1257/1)

Het wetsontwerp telt 8 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 8 worden artikel per artikel aangenomen, met tekstverbeteringen bij artikelen 3, 4 en 7.

Bij artikel 3, 2°, de woorden "de bepaling" vervangen door "het lid"

Bij artikel 4, 2°, de woorden "de bepaling" vervangen door "het lid"

Bij artikel 7, 3°, de woorden "de bepaling" vervangen door "de paragraaf"

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

13 **Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek (1314/1-3)**

concerne la cour d'appel d'Anvers, la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 29 novembre 2001 fixant un cadre temporaire de conseillers en vue de résorber l'arriéré judiciaire dans les cours d'appel et l'article 156ter du Code judiciaire (1259/1-2)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

13.01 Walter Muls, rapporteur: Je renvoie à mon rapport écrit.

13.02 Servais Verherstraeten (CD&V): Nous nous félicitons de ce projet de loi qui devrait contribuer à la résorption de l'arriéré grâce à une extension du cadre de la magistrature et des greffes. Nous déplorons toutefois qu'il n'intervienne qu'aujourd'hui. Les cours d'appel de Mons et de Charleroi ont été servies au doigt et à l'oeil, tandis qu'Anvers et Termonde ont encore dû attendre plusieurs mois l'extension de cadre promise. En raison de la longueur de la procédure de nomination, le calendrier fixé dans le protocole avec Anvers ne pourra être respecté. En outre, les différences de traitement entre le tribunal de première instance et la cour d'appel sont trop réduites pour permettre d'attirer massivement des magistrats à Anvers.

Le ressort de Gand ne figure pas dans le projet. La ville de Gand a fourni des efforts considérables pour résorber l'arriéré judiciaire, mais un tel rythme de travail ne peut être maintenu éternellement. Nous présentons un amendement demandant également une extension de cadre pour la ville de Gand.

La mesure objective de la charge de travail, sur laquelle devrait reposer toute extension de cadre, se fait attendre trop longtemps. Une telle mesure est pourtant parfaitement réalisable au sein de la magistrature. Actuellement, les extensions de cadre sont décidées arbitrairement.

La coalition violette accède plus rapidement aux demandes wallonnes qu'à celles qui émanent de Flandre. Nous allons pourtant approuver ce projet en espérant que les cadres soient étendus dans les meilleurs délais. (*Applaudissements*)

13.03 Alfons Borginon (VLD): Le traitement des dossiers relatifs aux extensions de cadre demande du temps. Il y a eu, dans les extensions à Mons et

- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 29 november 2001 tot vaststelling van een tijdelijke personeelsformatie van raadsheren teneinde de gerechtelijke achterstand bij het hof van beroep te Antwerpen weg te werken en van artikel 156ter van het Gerechtelijk Wetboek (1259/1-2)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

13.01 Walter Muls, rapporteur: Ik verwijs naar mijn schriftelijk verslag.

13.02 Servais Verherstraeten (CD&V): Wij zijn verheugd met dit wetsontwerp dat de gerechtelijke achterstand bij de hoven van beroep moet helpen oplossen door een kaderuitbreiding voor de magistratuur en de griffies. Wij betreuren echter dat dit pas vandaag gebeurt. De hoven van beroep van Bergen en Charleroi werden onmiddellijk op hun wenken bediend, terwijl Antwerpen en Dendermonde nog maanden moesten wachten op de beloofde kaderuitbreiding. De lange benoemingsprocedure zal ertoe leiden dat de in het protocol met Antwerpen afgesproken timing niet kan gerealiseerd worden. Bovendien zijn de weddenverschillen tussen de rechtbank van eerste aanleg en het hof van beroep te gering om massaal magistraten naar Antwerpen te kunnen lokken.

Het ressort-Gent werd niet in het ontwerp opgenomen. Gent deed fenomenale inspanningen om de gerechtelijke achterstand weg te werken, maar dat werkritme kan niet blijvend worden aangehouden. Wij dienen een amendement in om ook voor Gent een kaderuitbreiding te vragen.

De objectieve werklastmeting die aan de basis van de kaderuitbreidingen zou moeten liggen, laat te lang op zich wachten. Zo'n werklastmeting is nochtans perfect mogelijk binnen de magistratuur. Nu gebeuren de kaderuitbreidingen willekeurig.

Bij paars worden Waalse wensen altijd veel sneller ingewilligd dan Vlaamse. Toch zullen wij dit ontwerp goedkeuren in de hoop dat de kaders zo snel mogelijk worden ingevuld. (*Applaus*)

13.03 Alfons Borginon (VLD): Dossiers inzake kaderuitbreiding vragen tijd. Ook de uitbreidingen in Bergen en Charleroi kenden een voorgeschiedenis.

à Charleroi, des étapes préliminaires. Nous avons évoqué la situation d'Anvers et de Termonde à l'occasion de la discussion de ces dossiers. La ministre a promis de trouver une solution et elle a tenu son engagement. De nouveaux magistrats pourront se mettre au travail au début de la nouvelle année judiciaire. Nous procédons de la même manière pour Gand et nous espérons qu'une solution pourra également être trouvée.

J'aimerais ajouter que la technique des extensions de cadre ad hoc ne nous enchante guère. Des paramètres objectifs sont nécessaires.

Le président: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (1314/1)

Le projet de loi compte 10 articles.

Amendements déposés:

Art. 2

- 3: *Servais Verherstraeten, Tony Van Parys* (1314/4)

Art. 5bis(n)

- 2: *Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten* (1314/2)

13.04 Servais Verherstraeten (CD&V): Pour le calcul du nombre de référendaires, il faut tenir compte des cadres temporaires.

13.05 Tony Van Parys (CD&V): Nous demandons une extension de cadre pour Gand. Une étude a démontré que la charge de travail y est particulièrement élevée. Une extension de cadre est dès lors justifiée. Nous demandons à cet effet une avance, comme pour Nivelles.

Les articles 1 et 3 à 10 sont adoptés article par article.

Le vote sur les amendements et l'article 2 est réservé.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement

Bij de bespreking van die dossiers hebben wij de situatie in Antwerpen en Dendermonde aangekaart. De minister beloofde een oplossing en ze is haar belofte nagekomen. Bij het begin van het volgend gerechtelijk jaar zullen nieuwe magistraten aan de slag kunnen. Wij volgen voor Gent dezelfde weg en hopen dat ook daarvoor een oplossing wordt gevonden.

Ik wil toch nog kwijt dat we niet gelukkig zijn met de techniek van de kaderuitbreidingen ad hoc. Objectieve parameters zijn nodig.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (1314/1)

Het wetsontwerp telt 10 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 2

-3: *Servais Verherstraeten, Tony Van Parys* (1314/4)

Art. 5bis(n)

-2: *Jo Vandeurzen, Servais Verherstraeten* (1314/2)

13.04 Servais Verherstraeten (CD&V): Voor de berekening van het aantal referendarissen moet rekening worden gehouden met de tijdelijke kaders.

13.05 Tony Van Parys (CD&V): Wij vragen een kaderuitbreiding voor Gent. Uit onderzoek blijkt dat de werklust er heel hoog is. Een kaderuitbreiding is gerechtvaardigd. Ik vraag daarom een voorafname, zoals dit voor Nijvel gebeurde.

De artikelen 1 en 3 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen.

De stemming over de amendementen en artikel 2 wordt aangehouden.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

14 Comité permanent de contrôle des services de police – Fin du mandat des membres effectifs et suppléants

Le mandat des membres effectifs et suppléants du Comité permanent de contrôle des services de police prend fin le 28 novembre 2004.

Conformément à l'article 4 de la loi organique du 18 juillet 1991 du contrôle des services de police et de renseignements, la Chambre doit nommer cinq membres effectifs, parmi lesquels un président et un vice-président, et cinq membres suppléants du Comité permanent P. Le Président doit être un magistrat. Par ailleurs, le président d'un des Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements est néerlandophone, l'autre francophone.

A l'exclusion du président, le Comité permanent P compte autant de membres néerlandophones que de membres francophones. Les membres du Comité permanent P et leurs suppléants sont nommés pour un terme renouvelable de cinq ans, le terme des membres permanents n'étant renouvelable que deux fois. A l'expiration de ce terme, chaque membre continue d'exercer ses fonctions jusqu'à la nomination de son successeur.

Le mandat des membres actuels est renouvelable.

Je vous propose de procéder à la publication d'un appel aux candidats au Moniteur belge et de prévoir que les candidatures doivent être introduites au plus tard le 14ème jour après celui de la publication.

Pas d'observations ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

15 Renvoi à une autre commission

A la demande des auteurs, je vous propose de renvoyer à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société la proposition de loi de Mmes Karine Jiroflée et Maya Detiège modifiant la loi du 28 décembre 1983 sur le débit de boissons spiritueuses et sur la taxe de patente, en vue d'interdire la vente de boissons alcoolisées dans les distributeurs automatiques aux jeunes de moins de 16 ans (n° 1338/1).

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission des Finances et du Budget.

14 Vast Comité van toezicht op de politiediensten – Einde mandaat van de werkende leden en de plaatsvervangers

Het mandaat van de effectieve leden en de plaatsvervangers van het Vast Comité van toezicht op de politiediensten loopt af op 28 november 2004.

Overeenkomstig artikel 4 van de organieke wet van 18 juli 1991 tot regeling van het toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, dient de Kamer vijf effectieve leden, onder wie een voorzitter en een ondervoorzitter, en vijf plaatsvervangers van het Vast Comité P te benoemen. De voorzitter moet een magistraat zijn. Bovendien is de voorzitter van één van de Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten Nederlandstalig, de andere Franstalig.

De voorzitter uitgezonderd telt het Vast Comité P evenveel Nederlandstalige als Franstalige leden. De leden van het Vast Comité P en hun plaatsvervangers worden benoemd voor een vernieuwbare termijn van vijf jaar. De termijn van de vaste leden is slechts tweemaal vernieuwbaar. Na afloop van die termijn blijven de leden hun functie uitoefenen tot er een opvolger is benoemd.

Het mandaat van de huidige leden is vernieuwbaar.

Ik stel u voor over te gaan tot de publicatie in het Belgisch Staatsblad van een oproep tot de kandidaten en te bepalen dat de candidaturen uiterlijk de veertiende dag na deze van de publicatie moeten ingediend worden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

15 Verzending naar een andere commissie

Op aanvraag van de indieners, stel ik u voor het wetsvoorstel van de dames Karine Jiroflée en Maya Detiège tot wijziging van de wet van 28 december 1983 betreffende het verstrekken van sterke drank en betreffende het vergunningsrecht, om de verkoop van alcoholische dranken in drankautomaten aan jongeren jonger dan 16 jaar te verbieden (nr. 1338/1), te verwijzen naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing.

Dit wetsvoorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

16 Prise en considération de propositions

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste figure en annexe.

Pas d'observation? (*Non*) La prise en considération est adoptée.

Demande d'urgence

16.01 Daniel Bacquelaine (MR): Nous avons voté, il y a quelques mois, une proposition de loi instaurant une obligation de dépôt d'une liste de mandats et d'une déclaration de patrimoine, qui entre en application le 1^{er} janvier prochain. La proposition pour laquelle nous demandons l'urgence vise une liste de mandats et une déclaration de patrimoine à déposer par les administrateurs publics. Afin d'aligner leur situation sur celles des autres personnes visées, nous demandons l'urgence pour compléter la loi.

Le **président**: S'il n'y a pas d'objection. Je considère l'urgence comme étant approuvée. (*Assentiment*)

Votes

17 Projet de loi visant à modifier le Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1257/1)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

17.01 Jacques Chabot (PS) : J'étais présent dans l'hémicycle. Je voulais voter oui.

18 Amendements et articles réservés du projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire (1314/)

16 Inoverwegingneming van voorstellen

Aan de orde is de inoverwegingneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

Geen bezwaar? (*Nee*) De inoverwegingneming is aangenomen.

Urgentieverzoek

16.01 Daniel Bacquelaine (MR): Enkele maanden geleden hebben we een wetsvoorstel goedgekeurd betreffende de verplichting om een lijst van mandaten en een vermogensaangifte in te dienen dat op 1 januari 2005 in werking treedt. Het wetsvoorstel waarvoor wij de urgentie vragen betreft de lijst van mandaten en de vermogensaangifte die de overheidsbestuurders moeten indienen. Om hun toestand op een lijn te brengen met deze van de andere belanghebbenden dienen we een urgentieverzoek in om de wet te vervolledigen.

De **voorzitter**: Als er geen bezwaren zijn, beschouw ik de urgentie als toegekend. (*Instemming*)

Naamstemmingen

17 Wetsontwerp tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (1257/1)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

17.01 Jacques Chabot (PS): Ik was aanwezig in het halfrond en wilde ja stemmen

18 Aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het

Gerechtelijk Wetboek (1314/)

Vote sur l'amendement n° 3 de M. Servais Verherstraeten et consorts à l'article 2.(1314/4)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	85	Non
Onthouding	1	Abstention
Totaal	125	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 2 est adopté.

Vote sur l'amendement n° 2 de M. Jo Vandeurzen et consorts tendant à insérer un article 5bis (n).(1314/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)

(*Vote 2*)

En conséquence, l'amendement est rejeté.

19 Ensemble du projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance et l'article 211 du Code judiciaire (1314/1)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthouding	1	Abstention
Totaal	128	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Le projet sera transmis au Sénat.

19.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Si mon groupe soutient bien entendu l'extension de cadre, je me suis abstenu pour dénoncer l'insuffisance de l'extension à Gand et à Anvers, d'une part, et le fait que l'extension favorise de façon disproportionnée les francophones à Bruxelles, de l'autre.

20 Adoption de l'agenda

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est

Stemming over amendement nr. 3 van Sevais Verherstraeten cs op artikel 2.(1314/4)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	39	Oui
Nee	85	Non
Onthouding	1	Abstention
Totaal	125	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen en is artikel 2 aangenomen.

Stemming over amendement nr. 2 van Jo Vandeurzen cs tot invoeging van een artikel 5bis (n).(1314/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)

(*Stemming 2*)

Bijgevolg is het amendement verworpen.

19 Geheel van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg en van artikel 211 van het Gerechtelijk Wetboek (1314/1)

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthouding	1	Abstention
Totaal	128	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

19.01 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Mijn fractie staat uiteraard achter de kaderuitbreiding, maar ik heb mij onthouden omdat de uitbreiding onvoldoende is in Gent en Antwerpen en omdat de uitbreiding in Brussel onevenredig de Franstaligen bevoordeelt.

20 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

adoptée.

Le **président**: Nous passons maintenant à la question de Mme Verhaert, qui n'a pas encore eu lieu.

Questions (continuation)

21 Question de Mme Inga Verhaert au ministre des Affaires étrangères sur "le candidat-commissaire Buttiglione" (n° P533)

21.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): L'Italie présente la candidature de M. Rocco Buttiglione à la Commission européenne. Le portefeuille qui lui serait confié, à savoir la justice et la politique d'asile, serait très important. Or, l'intéressé multiplie les déclarations stupides, offensantes et discriminatoires à l'égard des homosexuels, des femmes et des mères isolées. Le premier ministre suédois a déjà parlé d'une 'terrible erreur de jugement' à propos de la désignation à ce poste de M. Buttiglione. Le ministre De Gucht partage-t-il cet avis? Envisage-t-il de faire connaître son opinion au nouveau président, M. Barroso ?

21.02 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Je prends résolument mes distances à l'égard des déclarations incongrues de M. Buttiglione. Le traitement politique de cette discussion relève toutefois du Parlement européen. La répartition des compétences des commissaires ressortit au président de la Commission européenne. Selon des communiqués de l'agence de presse Belga, des ajustements seraient encore possibles. En tant que membre du gouvernement belge, il ne m'appartient pas de m'immiscer dans le processus parlementaire européen.

21.03 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Je me réjouis que le ministre De Gucht prenne ses distances à l'égard des déclarations de M. Buttiglione, mais la Belgique devrait indiquer plus clairement que de telles déclarations sont intolérables, comme l'ont fait la Suède et les Pays-Bas.

21.04 Karel De Gucht, ministre (*en néerlandais*): Je répète que je prends mes distances à l'égard des propos tenus par M. Buttiglione mais il appartient au Parlement européen de mener ce débat.

L'incident est clos.

Le **président**: Nous venons d'entendre la première question de Mme Verhaert. (*Applaudissements*)

De **voorzitter**: We gaan nu over de tot de vraag van mevrouw Verhaert, die daarnet niet werd gesteld.

Vragen (voortzetting)

21 Vraag van mevrouw Inga Verhaert aan de minister van Buitenlandse Zaken over "kandidaat-commissaris Buttiglione" (nr. P533)

21.01 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Italië draagt de heer Rocco Buttiglione voor als kandidaat-commissaris voor de Europese Commissie. Zijn portefeuille zou vrij zwaar zijn, met name justitie en asielbeleid. De man in kwestie laat zich geregeld op domme, krenkende en discriminerende wijze uit over homo's, vrouwen en alleenstaande moeders. De premier van Zweden heeft het al een 'sensationele beoordelingsfout' genoemd om Buttiglione die functie te geven. Deelt minister De Gucht die mening? Is hij bereid zijn mening bij de nieuwe voorzitter, de heer Barroso, over te brengen?

21.02 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Ik distantieer mij volledig van de misplaatste uitspraken van de heer Buttiglione. De verantwoordelijkheid voor de politieke afhandeling van deze discussie ligt echter bij het Europese Parlement. De voorzitter van de Europese Commissie is verantwoordelijk voor de verdeling van de bevoegdheden van de commissarissen. Berichten van Belga geven aan dat daarin nog verschuivingen mogelijk zouden zijn. Het is niet aan een lid van de Belgische regering om in het Europese parlementaire proces tussen te komen.

21.03 Inga Verhaert (sp.a-spirit): Ik ben verheugd dat minister De Gucht afstand neemt van de uitspraken van de heer Buttiglione, maar België zou duidelijker moeten aangeven dat deze niet kunnen worden getolereerd. Dit is namelijk in Zweden en in Nederland wel mogelijk gebleken.

21.04 Minister Karel De Gucht (*Nederlands*): Ik herhaal dat ik afstand neem van de beweringen van de heer Buttiglione, maar dat het debat moet gevoerd worden in het Europees Parlement.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Dit was de eerste vraag van mevrouw Verhaert. (*Applaus*)

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée à 16h.21. Prochaine séance plénière le jeudi 28 octobre 2004 à 14 h.15.

De vergadering wordt gesloten om 16.21 uur. Volgende vergadering donderdag 28 oktober 2004 om 14.15 uur.